

# Roland Baghnyan (RB Traduction)

Email: [rolandbagh@gmail.com](mailto:rolandbagh@gmail.com)

Phone: +22670257022

LinkedIn: [linkedin.com/in/roland-baghnyan-a2079aa9](https://www.linkedin.com/in/roland-baghnyan-a2079aa9)

I am a passionate freelance translator with over twenty years of experience in the translation industry. I offer precise and culturally nuanced translations tailored to meet the specific needs of each job, ensuring that the essence and tone of the original message are preserved. My commitment to quality and attention to detail are evident in every project I assume, and take pride in delivering polished translations within deadlines.

## EXPERIENCE

- Translator (English/French)

**Tanager, SELEVER II Project**, July 2023 – Present

Translated grants, reports, lessons learned, and messages for social media platforms.

- Translator (English/Mossi)

**Mars Translation**, March 2023 – April 2023

Translated digital content from English to Mossi.

- Translator (English/French)

**Ministry of Higher Education, Scientific Research and Innovation – Burkina Faso**, January 2020 – February 2020

Translated scientific publications.

- Translator (English/French)

**Organization of African, Caribbean and Pacific States (OACPS)**, May 2019 – December 2023

- Translated speaking notes into English and French for meetings of the Council of Ministers, the Committee of Ambassadors, and the ACP-EU Joint Parliamentary Assembly.
- Translated reports.
- Translated minutes of meetings and other types of documents.

- Translator/Interpreter (English/French/Mossi)

**Trickle Up Burkina Faso**, April 2016 – December 2019

- Translated the Safety and Security Policy.
- Translated the Protection from Sexual Exploitation and Abuse Policy.
- Interpreted during administrative meetings and during focus group meetings with project beneficiaries.

- Translator/Interpreter (English/French/Mossi)

**ACDI/VOCA, Victory Against Malnutrition Plus (VimPlus) Project**, January 2015 – Present

- Translated calls for proposals.
- Translated quotes for the construction of agricultural storage facilities and for the drilling of boreholes.
- Translated annual employee performance review reports.
- Translated the Child Protection Policy.
- Translated the Harassment-free Workplace Policy.
- Translated the Sub-grant Policy.
- Translated the Whistleblowing Policy.
- Translated quarterly reports.
- Translated case studies.
- Interpreted in French, English and Mossi during face-to-face and remote training sessions, field surveys, focus group discussions, and during meetings with staff and project beneficiaries.

- Translator (English/French)

**Tanager, SELEVER I Project**, February 2016 – December 2017

- Translated case studies, job descriptions, agreements, grants, and project reports.
- Translated the Procurement Policy and Procedures.
- Translated non-disclosure agreements.
- Translated the ACIDI/VOCA Gender Analysis Manual.
- Translated the Gender Methodology.

- Translator (English/French)

**Christian Blind Mission (CBM)**, March 2013 – March 2023

- Translated the CBM Federation Strategy Overview.
- Translated the CBM Country Strategic Plan.
- Translated concept notes.
- Translated project proposals.
- Translated project reports.
- Translated partner surveys and assessments.
- Translated job descriptions.

- Manager, Translator/Interpreter (English/French/Mossi)

**RB Traduction**, February 2013 – Present

- Managed translation projects (client relationships, quality assurance, time management) and supervised teams of translators and interpreters.
- Translated documents and proofread translations.
- Interpreted in French, English and Mossi.

- Translator/Interpreter (English/French/Mossi)

**WaterAid Burkina Faso**, May 2011 – December 2022

- Interpreted in French, English and Mossi during the filming of a documentary.
- Interpreted in French, English and Mossi during field missions.

- Translated reports.
- Translated the WaterAid Global Strategy.
- Translated the West Africa Regional Context Analysis.
- Translated guidance notes for Country Programmes.

- Translator (English/French)

**Water and Sanitation for Africa (WSA)**, March 2011 – December 2014

- Translated programme documents.
- Translated concept notes.
- Translated the WSA Partnership Framework.
- Translated the Source nouvelle newsletter.
- Translated terms of reference for institutional reforms.
- Translated the Headquarters Agreement.

- Translator (English/French)

**Humanity & Inclusion (Handicap International)**, April 2004 – November 2023

- Translated documents for the head office in Lyon.
- Translated documents for HI Belgium.
- Translated documents for the West Africa Regional Office.
- Translated documents for HI Burkina Faso.
- Translated documents for HI Senegal.

- English Teacher

**Samora Moïse Machel Secondary School**, October 1994-June 2003

## **EDUCATION**

- Master's Degree in English, University of Ouagadougou, October 1992 – June 1993
- Short-Term Exchange Programme, University of Ghana, February 1992 – May 1992
- Bachelor's Degree in English, University of Ouagadougou, October 1990 – June 1991

## **SKILLS**

- Communication
- Active listening
- Teamwork
- Time management
- Attention to detail
- Flexibility
- Computer skills (Microsoft Office, Trados Studio, memoQ, Wordfast, Memsource)

## **LANGUAGES**

- French: Native proficiency
- English: Bilingual proficiency
- Mooré: Mother tongue